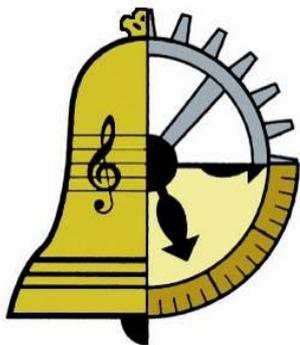


ACW



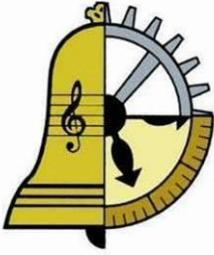
## Le Bulletin Campanaire

Association Campanaire Wallonne, a.s.b.l



***À la découverte de  
patrimoine campanaire insoupçonné***

ACW



## Association Campanaire Wallonne

Association sans but lucratif

- Objectifs** : Fondée en 1994, l'Association Campanaire Wallonne a pour objet la sauvegarde, la promotion et la valorisation du patrimoine campanaire (cloches, carillons, mécanismes d'horlogerie monumentale, et tout ce qui s'y rapporte) des Régions Wallonne et de Bruxelles Capitale.
- Conseil d'administration** :
- Président : Serge Joris
  - Vice-président : Jean-Christophe Michallek
  - Secrétaire : Cédric Leclercq
  - Trésorière : Pascaline Flamme
  - Administrateurs : Marc Streel, Guy Roland, Patrice Poliart, Clarisse Desantoine
- Site Internet** : [www.campano.be](http://www.campano.be)
- Secrétariat** :
- secretariat@campano.be*
- Secrétaire : Cédric Leclercq  
 : Grand' Rue, 3  
 B-5630 Daussois  
 Belgique (Belgium)  
 Tél. : 32-(0)496-10.70.93  
[cedric-leclercq@skynet.be](mailto:cedric-leclercq@skynet.be)
- Secrétaire-adjointe : Chantal Prévinaire (site Internet + gestion membres)
- N° d'entreprise** : 0457.070.928
- Cotisations** :
- Belgique : par virement au compte (banque Belfius)  
 IBAN : BE32 0682 4366 1502 - BIC : GKCCBEBB  
 avec mention de l'adresse complète du (des) cotisant(s)
- Membre ordinaire = 17 €/an
  - Membre de soutien et administrations = 32 €/an
  - Conjoint(e) = 5 €/an
  - Etudiant(e) de plein exercice et demandeur d'emploi = 7 €/an
- Étranger :
- Union européenne : = 18 €/an  
 par virement au compte bancaire ci-dessus
  - Hors Union européenne : = 20 €/an  
 par paiement *PayPal* sur le compte [sc.joris@skynet.be](mailto:sc.joris@skynet.be)

# Sommaire

---

## CLOCHES

- La cloche Peter I Van den Ghein de l'église de Castillon –  
*Jean Ramaekers* ..... p. 5
- Les paliers à roulement – Guy Roland ..... p. 14
- Une célébration singulière en l'église Ste-Marie-Madeleine  
à Wanze – *Pascale Boudart* ..... p. 19

## CARILLONS

- Le 20<sup>e</sup> congrès de la Fédération Mondiale du Carillon –  
*Serge Joris* ..... p. 22
- Tricentenaire de la naissance de Matthias Vanden Gheyn (suite) –  
*Serge Joris* ..... p. 26
- Journée de sensibilisation au rôle du carillon dans l'animation  
des communautés locales – Tournai, le 20 mai 2022 ..... p. 28
- Concours international de carillon Maurice et Géo Clément  
pour jeunes carillonneurs – Tournai, les 21 et 22 mai 2022 ..... p. 29

## HORLOGERIE MONUMENTALE

- Deux mécaniques historiques complètent l'inventaire ACW des  
horloges monumentales de Wallonie – *Serge Joris et Marc Streel*.... p. 34

## INFOS

- Potins campanaires ..... p. 40
- Le courrier des lecteurs ..... p. 42
- Nouvelle publication ..... p. 43
- La revue des revues ..... p. 44
- Agenda ..... p. 46

*Le contenu des articles n'engage que leurs auteurs*

*La reproduction des articles et des illustrations de ce Bulletin Campanaire  
n'est autorisée que moyennant accord de la rédaction et des auteurs*

### Comité de rédaction :

E. Delsaute, S. Joris, C. Leclercq, J. Ramaekers, Ph. Slégers.

**Page de garde :** Cloche Peter I Van den Ghein à l'église de Castillon et horloge du  
château d'Écaussines-Lalaing - © ACW.

Le Bulletin Campanaire est publié avec le soutien du Ministère de la  
Fédération Wallonie-Bruxelles - Service du Patrimoine culturel



# La cloche Peter I Van den Ghein de l'église de Castillon

*Jean Ramaekers*

## Introduction

L'église Saint-Martin à Castillon <sup>(1)</sup> fut construite entre 1877 et 1879. Son clocher abrite deux cloches historiques qui sont bien antérieures à sa construction.

La plus petite et la plus ancienne date de 1551 ; elle est l'œuvre du célèbre fondeur malinois, Peter I Van den Ghein <sup>(2)</sup>. L'autre date de 1737 ; elle est l'œuvre de deux fondeurs associés pour l'occasion, Pierre Guillemain, un fondeur lorrain itinérant, et Félix Ganard, un fondeur itinérant local mais de filiation lorraine <sup>(3)</sup>.



La cloche Peter I Van den Ghein  
de l'église de Castillon © C. Leclercq

Ce trésor campanaire est mal documenté. Il est absent dans l'inventaire en ligne de *l'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA)* qui, cependant, présente et illustre abondamment le mobilier de l'église.

Dans son recensement des cloches des fondeurs Van den Ghein, Georges Van Doorslaer, auteur de référence sur les fondeurs malinois, ignore la cloche de Castillon.

Dans l'ouvrage plus récent qu'ils consacrent au même sujet, Marc et Karine Van Bets-Decoster signalent cette cloche sans grand détail.

1. Village de la Province de Namur, réuni à Walcourt depuis la fusion des communes en 1977.
2. Orthographe de ce nom dans la littérature moderne = Peter I Vanden Gheyn.
3. Cette cloche sera présentée dans un prochain article.

Dans cet article, nous rendons compte des observations effectuées lors de la visite du clocher de Castillon par des membres de l'ACW le 10.07.2019 ; nous présentons les résultats d'une recherche sur l'œuvre du fondeur et sur l'iconographie de la cloche ; et nous formulons des hypothèses sur l'histoire de la cloche.

## Les caractéristiques physiques de la cloche

- Hauteur : 62 cm;
- Diamètre : 45 cm au sommet; 80 cm à la base.
- Poids estimé : 458 kg.
- Tonalité (notation belge) : si<sup>1</sup> bémol

## L'ornementation de la cloche

La cloche est ornementée d'un rinceau triple : un bandeau portant une inscription entre deux frises végétales. L'inscription est en néerlandais :

✠ PEETER BEN IC VAN PEETER VANDEN GHEIN GHEGOTEN INT IAER MCCCCCLI

qui se traduit par : *JE SUIS PIERRE FONDUE PAR PIERRE VANDEN GHEIN EN L'AN 1551*

On trouve la même inscription sur la cloche de l'église Notre-Dame à Louvain (1557) et sur la cloche de l'église St-Martin à Montmédy (1558), France.



*Frise et inscriptions de la cloche* © C. Leclercq

La couronne n'est pas ornementée. En-dessous des inscriptions, on distingue deux médaillons et un personnage. Pour situer ces ornements, précisons que le premier médaillon se trouve sous le mot *PEETER* ; le deuxième sous *INT IAER* et le personnage sous *VANDEN*.

### **Le fondateur**

L'identité du fondateur de la cloche ne fait aucun doute. Il s'agit de Peter I Van den Ghein, né vers 1500 à Malines, fils de Willem Van den Ghein établi en 1506 comme fondateur de cloches dans cette ville.

Entre 1528 et 1561, date de sa mort à Malines, Peter I produisit de nombreuses cloches. Plusieurs sont encore conservées en Belgique et en Europe.

Il eut deux fils, Jan II et Peter II, et de nombreux descendants, qui poursuivirent son œuvre, à Malines puis à Louvain, constituant une remarquable dynastie de fondateurs de cloches à la renommée internationale.

L'histoire et l'œuvre de Peter I Van den Ghein ont particulièrement été bien étudiées par Georges van Doorslaer.

### **Les médaillons**

#### **1. Médaillon de la Sainte Famille**

Le médaillon représente la Sainte Famille dans sa maison. À gauche, la Vierge Marie assise regarde son Enfant. De la main droite, elle actionne un rouet tandis que dans la main gauche, elle tient une quenouille. Au centre de la scène, l'Enfant Jésus est assis sur un siège ; se tournant vers la gauche, il regarde sa Mère et tient le fil dans les mains. Dans la partie droite du médaillon apparaît saint Joseph en train de fendre du bois avec une hache. Deux anges entourent l'Enfant et un troisième dépose un pot sur le feu. La scène est contemplée du ciel par Dieu le Père bénissant.

Le thème iconographique de la Sainte Famille devint populaire à la Renaissance et connut son plein épanouissement à la Contre-Réforme. Elle offrait une illustration d'un idéal de vie familiale dans laquelle s'épanouissait l'Enfant qui deviendrait le Sauveur.

À la différence des représentations connues qui montrent l'Enfant jouant à l'apprenti charpentier près de son père, le médaillon de la cloche de Castillon met en scène un Enfant Jésus aidant sa Mère.

Où Peter Van den Ghein a-t-il trouvé l'inspiration pour cette composition ?

Le même médaillon de la Sainte Famille se trouve sur au moins deux autres cloches de Peter I Van den Ghein : la première (fondue la même

année 1551) dans l'église Saint-Willibrod à Zeelst (province du Brabant septentrional, aux Pays-Bas) <sup>(4 et 5)</sup>; la seconde, datant de 1560, dans l'église Saint-Martin à Lanquesaint (province de Hainaut, en Belgique).

Deux répliques sont documentées à Baerle-Hertog (moulage d'une cloche détruite en 1944) et à Beerzel (Jan IV Van den Ghein 1696), toutes deux en province d'Anvers).



*Médaille de la Sainte Famille* © Ph. Slégers

---

4. Selon Elly VAN LOON – VAN DE MOOSDIJK, p. 449 (voir bibliographie ci-après).

5. Selon Jacques BIJNEN (voir bibliographie ci-après).

## 2. Médaillon de la Messe de saint Grégoire

Le deuxième médaillon représente la Messe de saint Grégoire. Ce sujet iconographique est apparu au Moyen-Âge et se retrouve jusqu'après la Contre-Réforme dans des enluminures, des tableaux, des gravures et des sculptures.



*Médaillon de la Messe de saint Grégoire* © G. Roland

Il commémore un miracle : pendant que le Pape Grégoire le Grand (590-604) célèbre la messe en l'église Sainte-Croix de Jérusalem à Rome, le Christ apparaît aux assistants en Homme des douleurs entouré des instruments de la Passion. Cette vision conforte la foi des assistants en la présence réelle du Christ dans l'Eucharistie.

Pour nous aider à déchiffrer le sujet du médaillon, nous disposons de la gravure contemporaine d'Albrecht Dürer. Le pape y célèbre la messe entouré du clergé. La tiare papale est portée par un assistant. Sur l'autel,

le ciboire contient les hosties consacrées. Et voilà la vision : le Christ apparaît comme surgi de son tombeau, non pas ressuscité mais souffrant sa Passion. Couronné d'épines, il est encadré par les instruments de la Passion, les *Arma Christi* : le coq, la croix, la colonne, le fouet, le marteau, la tenaille, l'échelle, les dés, Judas et la bourse, la lance.



*La Messe de saint Grégoire* (Gravure d'Albrecht Dürer, 1511)

Le choix de ce sujet par le commanditaire de la cloche en 1551 fait écho au décret du Très-Saint-Sacrement de l'Eucharistie proclamé par le Concile de Trente le 11 octobre 1551 sous le pontificat de Jules III (1550-1555). La question est particulièrement sensible à cette époque des guerres de religion et des divisions de la Chrétienté entre diverses doctrines de l'Eucharistie: transsubstantiation pour la catholique, consubstantiation pour la luthérienne ou présence spirituelle pour la calviniste.

Dans l'état actuel de nos recherches, ce serait l'unique exemplaire de ce sujet, non seulement sur les cloches fondues par Peter I Van den Ghein, mais encore sur les cloches contemporaines.

Dans son ouvrage sur l'ornementation des cloches du Brabant à cette époque, Elly van Loon - van de Moosdijk ne relève aucune occurrence de ce motif. Le seul autre exemplaire de ce médaillon que nous avons trouvé apparaît sur une cloche fondue en 1606 par Jan III Van den Ghein (?-1626), petit-fils de Peter I, pour l'église du grand béguinage de Malines <sup>(6)</sup>. Et encore, le sujet est mal reconnu, tant par Van Doorslaer qui y voit l'apparition du Christ devant un grand-prêtre surpris, que par Van Bets - Decoster qui y voient la Résurrection du Christ.

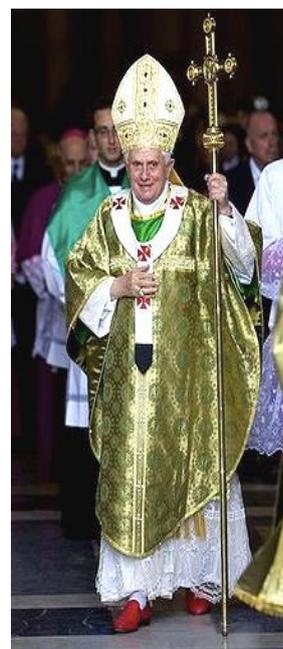
### **3. Effigie d'un personnage**

Un personnage est représenté debout sur une banderole. Coiffé d'une mitre, il tient une croix dans la main gauche et un livre dans la main droite. Si nous ne pouvons pas l'identifier, nous pouvons néanmoins affirmer qu'il s'agit d'un évêque, d'un abbé-évêque, voire d'un pontife romain, évangéliste.

Il est assez curieux de comparer la photographie de ce médaillon avec une autre photographie bien plus récente représentant le pape Benoît XVI. À près de cinq siècles de distance, la représentation d'un pontife de l'Église romaine est presque identique.



*Effigie avec figure d'un pontife* © C. Leclercq



*Le pape Benoît XVI tenant la fêrulle de Pie IX*

6. Selon VAN DOORSLAER, p.48 et VAN BETS-DECOSTER, p. 160 (voir bibliographie ci-après).

## Interrogation et hypothèse

La présence à Castillon d'une cloche historique d'une telle qualité intrigue.

Il est improbable que Peter I Van den Ghein l'ait fondue pour l'église paroissiale de ce petit village en 1551. Ses commanditaires étaient en effet plus souvent des abbayes ou des villes plutôt que des paroisses rurales, fussent-elles anciennes.

Nous savons qu'il a fourni des cloches aux abbayes de Floreffe (1538), de Saint-Laurent de l'Escorial près de Madrid (1548) et de Roosendael (1553-54).

En l'absence de documentation sur le commanditaire de la cloche, nous suggérons une piste de recherche basée sur les observations suivantes :

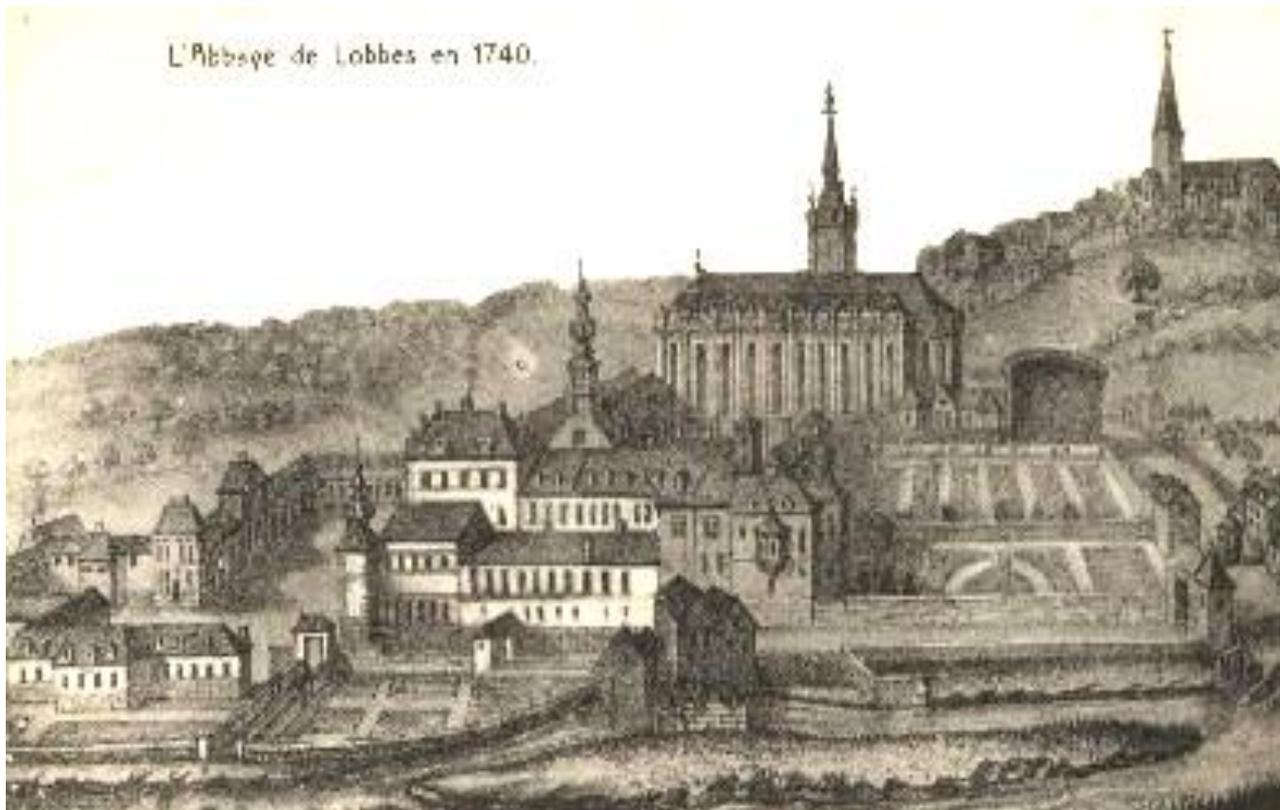
- La cloche est fondue par Peter I Van den Ghein, reconnu comme fournisseur de cloches à plusieurs abbayes.
- Elle est fondue en l'an 1551.
- Elle est consacrée à saint Pierre.
- Elle est conservée à Castillon.
- Elle est ornementée d'une iconographie riche de sens religieux.

Dès le haut Moyen-Âge, la paroisse de Castillon est comprise dans le domaine de l'abbaye bénédictine de Lobbes, qui nomme le curé et lève la dîme. La justice, comme la vente de biens fonciers, est administrée par la "court et justice Monsieur Saint Pierre de Lobbes siégeante à Castillon, pays de Liège". L'abbaye consacrée à saint Pierre fut de première importance dans la vie religieuse, politique et intellectuelle de la Principauté de Liège.

À l'époque de la fonte de la cloche, l'abbaye de Lobbes venait de subir des épreuves terribles : au mois de juin 1546, un incendie, occasionné par le feu de la cuisine, détruisit de fond en comble l'église et tous les bâtiments claustraux.

L'abbé Guillaume Caulier (1524-1550) ne se laissa pas abattre à la vue d'un si affreux désastre : il se mit bientôt à l'œuvre, releva de leurs ruines les bâtiments claustraux et plaça la première pierre de la vaste et hardie église ogivale de Lobbes, le 2 mai 1550, jour de son quatre-vingtième anniversaire. Dans les archives de l'abbaye de Lobbes, nous trouvons en

1547, un marché pour la refonte de trois grosses cloches et, en 1548, un contrat relatif à l'horloge, au prix de 140 florins.<sup>(7)</sup>



*L'abbaye de Lobbes en 1740*

En cette moitié du 16<sup>e</sup> siècle, les tensions religieuses et politiques sont intenses dans les Pays-Bas<sup>(8)</sup> comme dans toute l'Europe.

La fin du 18<sup>e</sup> siècle fut désastreuse pour l'abbaye de Lobbes : révolution liégeoise de 1789, victoire des armées révolutionnaires françaises sur les troupes autrichiennes à Jemappes en 1791. L'abbaye fut incendiée, endommagée et pillée, les 43 moines et le 81<sup>e</sup> et dernier abbé de Lobbes furent alors dispersés.

Le 11 mai 1794, le municipal Lebrun fit enlever les neuf cloches de l'église abbatiale<sup>(9)</sup>.

L'abbaye fut officiellement dissoute en 1796, et ce qu'il en restait fut vendu comme biens publics.

La cloche de Castillon serait-elle une rescapée de ce désastre ?

---

7. Selon Dom Ursmer BERLIÈRE (voir bibliographie ci-après).

8. À cette époque, les 'Pays-Bas' désigne l'ensemble des provinces sous l'autorité du roi d'Espagne.

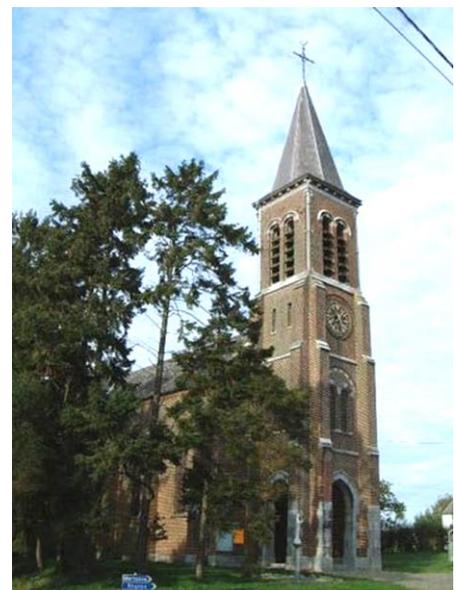
9. Selon Joachim Vos, chapitre XXVII. *Destruction de l'abbaye de Lobbes*. p. 364 (voir bibliographie ci-après).

## Bibliographie

- Jacques BIJNEN. *De 'Salvator Mundi' luidklok van Zeelst*. Campania, 27e jaargang, n° 104, januari 1997, pp. 17-25.
- André LÉPINE. *Castillon-Mertenne — Notes d'histoire. La paroisse*. Bibliothèque Historique de l'Entre-Sambre-et-Meuse, cahier n° 354, Série A4. 2010.
- Dom Ursmer BERLIÈRE. *Les anciennes archives de l'abbaye de Lobbes*. In : **Compte-rendu des séances de la commission royale d'histoire**. Deuxième Série, Tome 10, 1900, pp. 15-64.
- Georges VAN DOORSLAER. *Les Van den Ghein fondateurs de cloches, canons, sonnettes et mortiers, à Malines*. In: Annales de l'Académie Royale d'Archéologie de Belgique, tome 62, 1910, pp. 463-671.
- Georges VAN DOORSLAER. *L'ancienne industrie du cuivre à Malines. III. La fonderie des cloches*. In : Bulletin du Cercle archéologique, littéraire et artistique de Malines, Tome XXIII, 1913, pp. 25-119.
- Marc VAN BETS et Karine DECOSTER, *De Mechelse klokkengieters. 14de-18de eeuw*, Mechelen, 1998, pp. 60-63.
- Elly VAN LOON - VAN DE MOOSDIJK. *Goet ende wael gheraect - Versieringsmotieven op luid- en speclklokken uit middeleeuwen en renaissance in het Hertogdom Brabant (1300 tot 1559)*, Nijmegen University Press, 2004.
- Joachim Vos. *Lobbes, son abbaye et son chapitre, ou Histoire complète du monastère de saint-Pierre à Lobbes et du chapitre de saint-Ursmer à Lobbes et à Binche*. Louvain, 1865.



*Date et décor végétal de la cloche Van den Ghein de Castillon* © G. Roland



*Église actuelle de Castillon*

## Les paliers à roulement

**Guy Roland**

Les paliers à roulement sont d'usage relativement récent, étant donné les défis technologiques à surmonter <sup>(1)</sup>. Notre propos est d'en dégager un bref historique et de commenter leur emploi particulier dans le cadre de la mise en mouvement des cloches de volée.

Jadis, le balancement des cloches s'effectuait par appui sur toutes sortes de pivots ou paliers, des plus rudimentaires aux coussinets les plus sophistiqués. Pour les plus élémentaires, une simple encoche dans la pierre ou dans les poutres du beffroi permettait de centrer les tourillons du joug (mouton) de la cloche et en assurer le pivotement (photo).



*Encoche dans un corbeau en pierre <sup>(2)</sup>*



*Coussinet en bronze (fragment) ©P. Slégers*

Avec l'occurrence de cloches plus pesantes, les coussinets en bronze se sont imposés (photo). Ils étaient régulièrement lubrifiés par le curé ou le sacristain, qui montaient avec une burette d'huile pour les abreuver assez copieusement, sans toujours se préoccuper d'importants débordements de lubrifiant ... L'inventaire de tous ces anciens paliers, dont certains sont encore en service, serait un sujet des plus intéressants. Avis aux amateurs <sup>(3)</sup>.

1. La technologie des paliers à roulement est largement détaillée sur les différents sites de fabricants comme SKF, FAG, TIMKEM, KOYO, NTN, ...
2. Corbeau = élément saillant d'un mur. Photo extraite de *Patrimoine campanaire - Protection au titre des monuments historiques*, édité en 2011 par le Ministère français de la Culture (document disponible sur Internet).
3. Voir à ce sujet Philippe SLÉGERS dans *Le Bulletin Campanaire* 2020/3 - n°101, p.6.

## Bref historique

L'idée de remplacer un mouvement de glissement par un système de roulement est très ancienne.

Chacun sait que c'est par l'utilisation de rondins de bois que les Égyptiens auraient été les premiers à mettre à profit le déplacement par roulement pour le transport de très lourdes pierres.

Les Celtes, par la suite, ont adapté le même principe en intercalant des rouleaux en bois dur entre les essieux et le moyeu des roues de leurs chars (schéma ci-contre). Ils seraient ainsi les premiers à avoir inventé le roulement, non pas à billes mais à rouleaux ou à aiguilles.



*Roulement d'origine celtique,  
à rouleaux en bois*

Une forme de plateau tournant sur billes en bois (photo ci-contre) a été découvert dans l'épave d'un bateau datant du règne de l'empereur Caligula en l'an 40 av. J.C.



*Roulement antique,  
à billes en bois*

Au XVI<sup>e</sup> siècle, Léonard de Vinci imagine un dessin de roulement à billes, qui reste toutefois sans suite vraiment pratique.

Le premier brevet relatif aux roulements à billes est déposé en 1794 par l'anglais Philip Vaughan, qui prévoyait de monter les essieux d'engins roulants sur des billes logées dans des gorges semi-circulaires. Ce type de roulement se généralise dans la construction des bicyclettes, puis dans celle d'automobiles lorsqu'une première machine à rectifier les billes fut construite en 1883 par l'Allemand Friedrich Fischer <sup>(4)</sup>.

4. Friedrich Fischer fut le fondateur de la marque FAG, actuellement incorporée dans le groupe Schaeffler.

En 1855, l'abbé François Guichené est le premier à adapter le roulement à billes aux sonneries des cloches. Sa "boîte à chapelet" a fait l'objet du brevet n° 25117 du 9 décembre 1857. Ce type de montage est toujours en service dans certains clochers landais <sup>(5)</sup>.

D'autres améliorations, indispensables à un fonctionnement optimal (comme par exemple la mise en place d'une 'cage', imaginée au milieu du 18e siècle par le célèbre horloger anglais John Harrison pour éviter le frottement excessif entre les éléments roulants en les maintenant à intervalles réguliers), ont permis la fabrication de roulements possédant les performances connues actuellement.

## **Développement industriel**

Il faut attendre 1907 pour assister aux premières utilisations industrielles du roulement à billes, date à laquelle l'ingénieur suédois Sven Wingquist, initiateur de la firme mondiale SKF, invente un type de roulement sur billes auto-alignant. C'est une des inventions les plus fondamentales dans la conception des paliers à roulement, tels ceux préconisés pour le balancement des cloches.

Lorsqu'on parle de 'roulement', il est primordial de prendre conscience qu'il ne s'agit pas d'une simple pièce ou composant de machine, mais bien d'un assemblage de haute précision qui en fait plutôt un véritable mécanisme.

C'est par la qualité des aciers, les techniques d'usinage, la garantie des tolérances, la conception des cages, le profil des éléments roulants et des bagues, le respect des règles de montage, l'optimisation continue de la lubrification ainsi que des dispositifs d'étanchéité et des outils de calcul, que les roulements d'aujourd'hui, développés par les industriels en leurs bureaux d'étude et centres d'essais, arrivent à supporter des charges et des vitesses de plus en plus élevées dans des environnements des plus sévères.

Les roulements 'à rotule' sur billes ou sur rouleaux <sup>(6)</sup> sont les mieux adaptés aux paliers de jougs (moutons) de cloches de volée.

---

5. Jean-Bernard FAIVRE et Vincent MATÉOS, *Cloches, sonnaillies, carillons en Pays landais*, Le Festin – *Les Guides de L'Aquitaine*, 2 décembre 2011.

6. Les roulements à rotule sur billes comportent deux rangées de billes, une piste de roulement commune dans la bague extérieure et deux pistes dans des gorges sur la bague intérieure. Les roulements à rotule sur rouleaux comportent deux rangées de rouleaux symétriques roulant entre une piste sphérique commune aux deux rangées sur la bague extérieure et deux pistes séparées sur la bague intérieure.

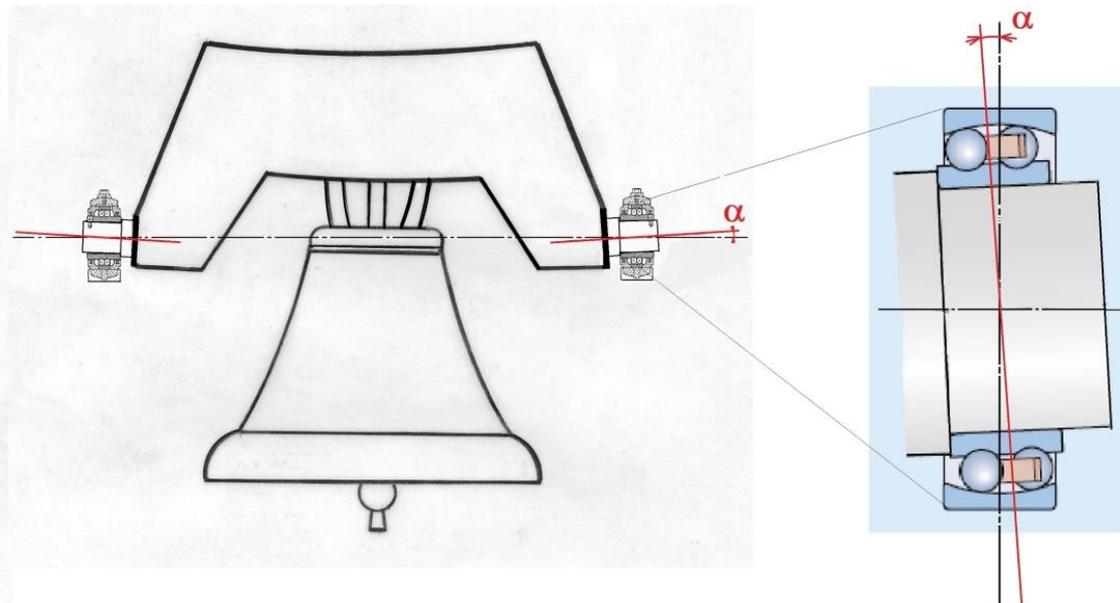
En effet, de par leur conception, ils ont la propriété de tolérer un déversement (schéma) que la flexion inévitable du support impose aux bouts d'arbre <sup>(7)</sup>.



*Roulement  
à rotule sur billes*



*Roulement  
à rotule sur rouleaux*



*Alignement automatique du roulement sur la bague sphérique*

Le balancement des cloches présente d'autres particularités : le mouvement s'opère à très basse vitesse. Il est limité à des oscillations d'amplitude réduite et mis à l'arrêt durant de longues périodes. Dans ce cas, le dimensionnement des roulements doit prendre en compte la capacité de charge 'statique', moins importante que la capacité de charge 'dynamique' <sup>(8)</sup>.

7 Voir demo à l'adresse [https://fr.wikipedia.org/wiki/Roulement\\_m%C3%A9canique#/media/fichier:%20ball\\_bearing-self\\_alogning.gif](https://fr.wikipedia.org/wiki/Roulement_m%C3%A9canique#/media/fichier:%20ball_bearing-self_alogning.gif)

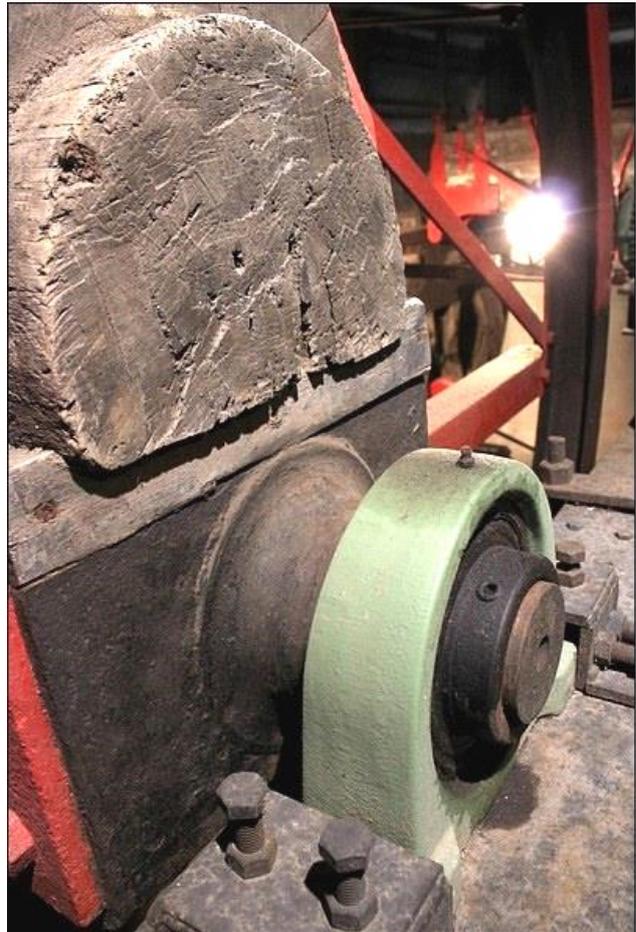
8. La *capacité de charge statique* est la charge admise par le roulement à l'arrêt ou pendant une oscillation de faible amplitude. Selon la norme ISO 76:1987, la *charge statique maximale* est celle qui ne provoque pas de déformation permanente du chemin de roulement (et des éléments roulants) supérieure à 1/10000e du diamètre d'un élément roulant.

## Avantages majeurs des roulements

- Résistance au mouvement extrêmement réduite
- Pas de grande différence entre la résistance à l'arrêt et en mouvement
- Interchangeabilité facile (standardisation selon une norme ISO)
- Entretien simplifié, voire inexistant
- Encombrement axial inférieur à celui des paliers lisses <sup>(9)</sup>

## Précautions et limites d'emploi

- Sensibilité à l'environnement (poussières, humidité, chaleur,...)
- Sensibilité aux chocs et aux vibrations
- Encombrement radial supérieur à celui des paliers lisses



*Roulement à billes  
d'un palier de cloche rénové*

© G. Roland

## Épilogue

Depuis leur fabrication en série, rendant leur coût relativement réduit et garantissant leur interchangeabilité, l'utilisation de paliers à roulements s'est généralisée pour la mise en mouvement des cloches de volée.

La mécanisation de la mise en volée des cloches est apparue, à peu de chose près, en même temps que les chaînes de production industrielle des roulements. Nos ancêtres, qui ont sonné les cloches en manuel pendant des siècles, n'ont dès lors pas pu bénéficier de l'adoucissement procuré par les paliers à roulements pour la mise en branle de cloches.

---

9. Un palier lisse assure le guidage par glissement de l'axe en rotation. Contrairement au palier à roulement, il est dépourvu d'éléments interposés.

# Une célébration singulière

en l'église Ste-Marie-Madeleine à WANZE

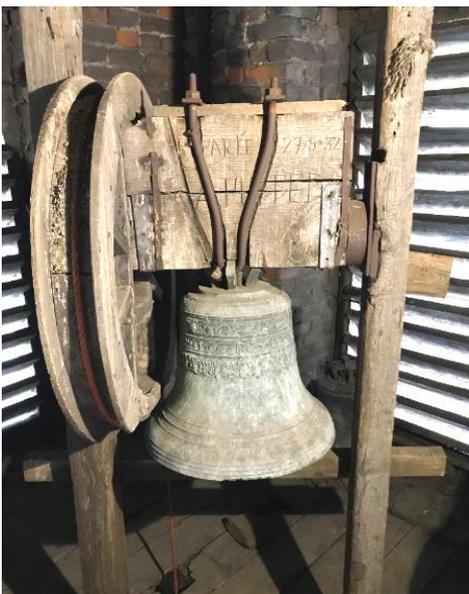
**Pascale Boudart**

Le dimanche 18 juillet 2021 avait lieu la cérémonie d'inauguration de fin des travaux de rénovation du clocher de l'église Ste-Marie-Madeleine à Wanze, en région liégeoise.

La partie campanaire de ces travaux <sup>(1)</sup> comprend l'installation dans le clocher de trois cloches historiques munies d'électro-tinteurs, l'électrification des sonneries et la pose d'un cadran horaire (électrique) en façade de la tour de l'édifice. Dans un même élan, les abat-sons et le plancher de la salle des cloches ont été remplacés, entre-autres. Sous l'impulsion de l'abbé Dorthu, curé de l'unité pastorale St-François, et de Jean-Luc Corbaye, président de la Fabrique d'église, c'est une tour complètement rafraîchie et 'rééquipée' que possède désormais l'église de Wanze.

## Les cloches

En 2019, j'avais eu l'occasion de visiter le clocher de Wanze en compagnie d'Yves Schenk, membre ACW tout aussi engagé que moi dans des expéditions d'inventaire campanaire. À cette date, le clocher contenait trois cloches historiques <sup>(2)</sup>, dont une seulement était fonctionnelle, reposant



inclinée, avec sa roue de volée en bois, sur une menuiserie rudimentaire usée par les ans (photo). Elle n'était actionnée que manuellement. De fondeur inconnu, elle est datée 1698 et présente un diamètre de 42,5 cm à la base. Son poids est estimé à 46 kg. Son iconographie ne mentionne que le nom de ses deux donateurs. Elle proviendrait de l'église St-Etienne-au-Mont à Statte (Huy) et aurait été cédée à l'église de Wanze lors de la construction de celle-ci en 1897.

1. Travaux réalisés par Olivier Baudri.

2. Par convention, on entend par cloches historiques les cloches fondues avant 1789.

Les deux autres cloches reposaient depuis des années sur le plancher de l'étroite chambre des cloches, attendant avec impatience une renaissance fortuite. Elles proviennent toutes deux de l'ancienne église désaffectée St-Mort de Huy. L'une, signée Rochus Grongnard 1634, présente un diamètre 52 cm. Son poids est estimé à 86,5 kg. L'autre, de fondeur inconnu, est datée de 1673. Son diamètre est de 47,5 cm et son poids estimé à 64 kg. Son iconographie signale : « APPARTENANT À MOTTET L AN 1673 ».

L'agrandissement d'ensembles campanaires est plutôt rare et la cession de cloches entre paroisses l'est tout autant.

### **Bénédition des cloches**

La cérémonie de clôture des travaux était l'occasion de procéder à la bénédiction de ces trois cloches ainsi que d'une croix du XVIe récemment restaurée, d'une peinture religieuse et de l'intronisation d'une statue du Sacré-Cœur.

Monseigneur Delville, évêque de Liège, était en charge de cette cérémonie exceptionnelle et c'est de sa main que les trois cloches ont été bénites, portant désormais les noms suivants : Marie-Madeleine, François et Emmanuel.



*Les cloches parées pour leur bénédiction  
par Mgr Delville*



Les fidèles étaient venus en nombre assister à cet événement, unique dans la vie d'une paroisse. L'ACW y était également représentée. En finale, chacun(e) a pu s'essayer au tintement des cloches au moyen d'un petit marteau ad hoc. L'assemblée s'est réunie ensuite autour d'un verre de l'amitié dans un chapiteau installé dans la cour du complexe paroissial.

## La montée et l'installation des cloches



Sorties de leur torpeur, les cloches ont rejoint une à une le pied de la tour en cette matinée du lundi 26 juillet 2021. Par un « simple » jeu de câble, de poulie, de treuil et un brin d'huile de coude, elles ont regagné leur clocher (photo). Une tâche complexe, parfaitement maîtrisée par la petite équipe d'Olivier Baudri.

C'est avec une petite appréhension que les spectateurs ont assisté à cette formidable ascension. Voir les cloches s'élever et tourner ainsi dans le vide restera mémorable.

Le travail s'est poursuivi toute la journée afin de suspendre et fixer les cloches à leur support, installer les tinteurs et finaliser l'électrification des sonneries.

### Un avenir assuré

Dès à présent, les trois cloches trônent fièrement dans le clocher de l'église de Wanze (photo). Munies d'électro-tinteurs, elles sonnent les heures et les demi-heures, l'angélus, les offices et bien d'autres événements.



Un choix raisonné a conduit à conserver aux cloches leur aspect ancien, préservant ainsi leur charme tout en pérennisant leurs décors.

Cette mise en valeur campanaire fera peut-être des émules dans d'autres paroisses.

Un article concernant cet événement est paru le 27 juillet dans le journal l'Avenir (Huy/Waremme), dont une équipe a suivi la montée des cloches vers le clocher. Pareille publicité ne peut être que bénéfique pour faire connaître au public notre riche patrimoine campanaire.

Photos © P. Boudart

# Le 20e congrès de la Fédération Mondiale du Carillon

Du 1 au 30 juin 2021

*Serge Joris*



*Le Trinity College,  
hôte du congrès  
virtuel*

Le 20<sup>e</sup> congrès de la Fédération Mondiale du Carillon (FMC) aurait dû avoir lieu mi-2020 aux USA. En raison de l'épidémie de coronavirus, il a été remplacé par un congrès en ligne, étalé du 1 au 30 juin 2021 à raison de deux à trois sessions par semaine (d'une durée d'environ 2 heures chacune) <sup>(1)</sup>.

La coordination technique en était assurée par le Trinity College de Hartford (CT, USA), œuvrant en synergie avec le Comité exécutif de la FMC et la Guide des Carillonneurs d'Amérique du Nord (GCNA), dont le congrès annuel coïncidait avec celui de la FMC.

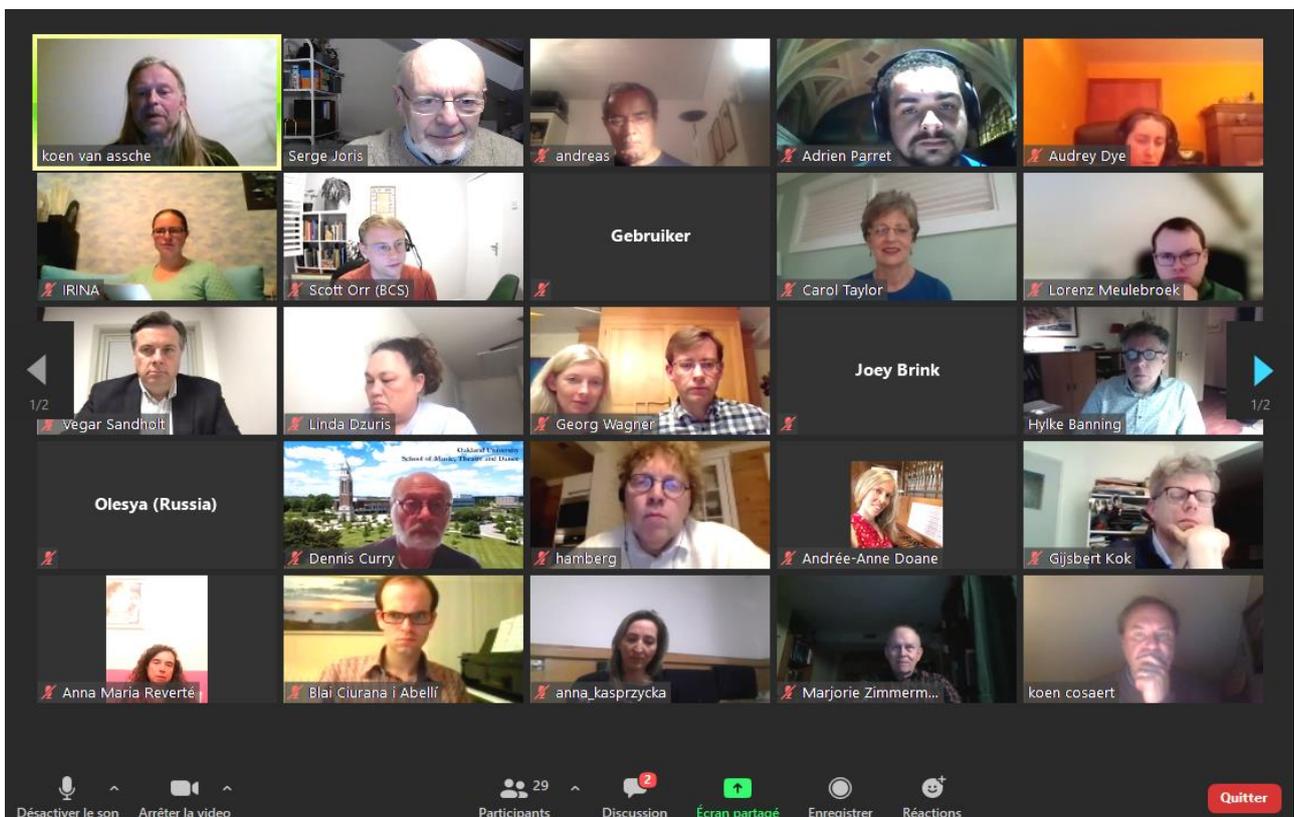
Au programme du congrès FMC figuraient :

- De nombreuses prestations au carillon préenregistrées par plus de 60 carillonneurs et carillonneuses jouant sur plus de 55 carillons d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Australie. Parmi les œuvres interprétées figuraient 24 'premières' de compositions ou d'arrange-

1. Pour l'organisation de ces événements, les organisateurs ont dû tenir compte des importants décalages horaires entre les continents. Pour les Européens, ils débutaient à 21 h, correspondant à 15 h sur la côte est des USA et 5 h du matin en Australie.

ments pour carillon (dont 6 compositions commanditées en vue de ce congrès). Certaines prestations présentaient le carillon avantageusement combiné à d'autres instruments.

- Des visioconférences préenregistrées, parmi lesquelles la présentation du Bells Lab (= nouveau carillon mobile de J. Verheyen <sup>(2)</sup>), une analyse statistique des commentaires reçus via Twitter à l'issue d'un concert de carillon, la présentation de nouveaux recueils de partitions pour carillon, une réflexion sur le thème 'carillon et bien-être', les résultats du concours de composition organisé dans le cadre du tricentenaire de la naissance de Matthias Vanden Gheyn (voir p. 26 ci-après), la présentation du programme du prochain congrès de la FMC, etc.
- Diverses réunions statutaires de la FMC : Assemblées générales (avec présentation par les diverses guildes de carillonneurs de leurs éphémérides depuis le congrès mondial précédent (Barcelone, 2017), réunions du Comité des délégués <sup>(3)</sup>, etc.



*Réunion virtuelle du Comité des délégués*

2. Renseignements complémentaires : voir [www.bellslab.net](http://www.bellslab.net)
3. Il s'agit du 'parlement' de la FMC, constitué de délégués représentant les diverses associations faisant partie de la FMC. L'ACW y délègue trois de ses membres.

## Bilan

Le congrès fut une incontestable réussite sur le plan technique. Bravo à l'équipe du Trinity College et à sa coordinatrice générale, Ellen Dickinson.

Près de 125 personnes ont participé à la séance virtuelle d'ouverture. Par la suite, on a compté de 65 à 80 participants par session. Le nombre de Belges ayant participé à l'une ou l'autre de ces sessions a toutefois été étonnamment modeste.

Ce congrès virtuel a eu le mérite d'offrir la possibilité de 'revoir' des visages connus, d'entendre un très large éventail de carillons, de concertistes et d'œuvres pour carillon, et de pouvoir échanger, entre collègues, des impressions à leur sujet.

L'aspect virtuel de l'événement a par contre privé les participants de la spontanéité et de la chaleur humaine caractéristiques des congrès FMC en présentiel.

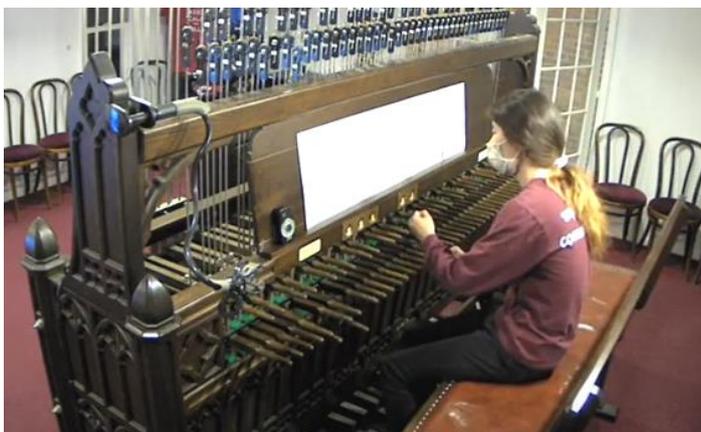
Le prochain congrès permettra de pallier cet handicap. Il aura lieu à Utrecht du 24 au 31 août 2023. Son programme s'avère dès à présent particulièrement alléchant (voir ci-dessous).

### ***Pour en savoir plus :***

L'ensemble des concerts, des conférences et des présentations des guildes est disponible aux adresses suivantes :

- Concerts thématiques et conférences :  
[www.youtube.com/channel/UCODqrEO6GxiwLW-wi5c-K4g/videos](http://www.youtube.com/channel/UCODqrEO6GxiwLW-wi5c-K4g/videos)
- Assemblée générale n° 1 (= présentation et concerts des guildes)  
[www.youtube.com/watch?v=57urMlqdszs](http://www.youtube.com/watch?v=57urMlqdszs)
- Assemblée générale n° 2 (= présentation et concerts des guildes)  
[www.youtube.com/watch?v=-RCSp\\_OtwoE](http://www.youtube.com/watch?v=-RCSp_OtwoE)
- Assemblée générale n° 3 (= présentations et concerts des guildes)  
[www.youtube.com/watch?v=VJvS-AaAMhl](http://www.youtube.com/watch?v=VJvS-AaAMhl)

Une vidéo présentant les grandes lignes du programme du congrès FMC 2023 figure à l'adresse [www.wcc2023.org](http://www.wcc2023.org).



*Concert enregistré au carillon de l'Université de Chicago*



*À Rotterdam, combinaison carillon, Ud (instrument à cordes turc) et chant*



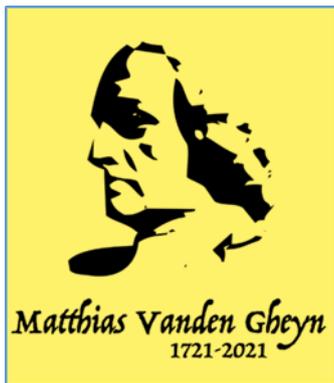
*Concert à quatre-mains par des carillonneuses scandinaves*



*À Malines, combinaison de carillon de chambre et de piano*



*Présentation du carillon itinérant Bells Lab*



## TRICENTENAIRE DE LA NAISSANCE DE Matthias Vanden Gheyn

(suite)

Serge Joris

***Nous faisons ici le point sur une série d'initiatives prises par l'association Campanae Lovanienses (Louvain) pour marquer le tricentenaire de la naissance de Matthias Vanden Gheyn (VDG), célèbre carillonneur et compositeur louvaniste <sup>(1)</sup>.***

### Défi lancé à la communauté internationale de carillonneurs

Campanae Lovanienses a lancé le défi que d'ici au 31 décembre 2021 une œuvre de Matthias VDG soit jouée sur au moins 300 des ± 650 carillons existant de par le monde.

L'œuvre jouée est au choix du carillonneur : par exemple, un *Prélude pour carillon* de Matthias VDG ou un arrangement pour carillon d'une œuvre pour orgue ou clavecin.

Afin de permettre de suivre l'avancement de ce défi, les carillonneurs participants sont invités à le faire savoir à l'adresse [info@vdg300.be](mailto:info@vdg300.be), en communiquant leur nom et celui du carillon sur lequel l'œuvre a été jouée.

La progression du nombre de carillons participant à la réalisation de ce défi est consultable sur le site [www.vdg300.be](http://www.vdg300.be) (onglet *VDG300 challenge*), mis à jour hebdomadairement. Fin-septembre, on comptait près de 280 participants à ce projet

Si ce n'est déjà fait, nous invitons chaleureusement les carillonneurs qui nous lisent à contribuer à relever ce défi. Il ne reste plus que quelques semaines pour ce faire ...

1. Voir à ce sujet *Le Bulletin Campanaire* 2020/3 - n° 101, p. 32 et 2021/2 - n° 103, p. 20.

## Concours international de composition pour carillon

Mis sur pied à l'occasion du tricentenaire de la naissance de Matthias VDG, ce concours a été conçu en combinaison avec le *Festival Knal - Leuven Big Bang* qui aura lieu fin 2021 à Louvain en hommage à l'abbé Georges Lemaître. Ce professeur à l'Université de Louvain fut le premier à formuler les théories de l'expansion de l'univers (1927) et du Big Bang (1931).

Présidé par un jury international, ce concours comportait deux catégories :

1. **Compositions pour carillon de 4 octaves**, s'inspirant de l'un ou l'autre aspect de la cosmologie. Dans cette catégorie, 32 compositions ont été soumises, provenant de 12 pays différents.

Le premier prix (2.000 €) a été remporté par Geert D'hollander, carillonneur de la Bok Tower à Lake Wales (FL, USA), pour sa composition *Halos*. Le 2<sup>e</sup> prix (1.000 €) a été décerné à Jeroen Malaise, pianiste, compositeur et professeur à Anvers. Le troisième prix (500 €) a été décerné à Thomas Laue, carillonneur à Canberra (AU).

2. **Arrangements pour carillon d'œuvres de la période baroque**. Dans cette catégorie, 30 œuvres ont été soumises, provenant de 8 pays.

Le 1<sup>er</sup> prix (1.500 €) a été attribué à Thomas Laue, carillonneur à Canberra (AU), pour son arrangement d'une Sonate pour violon d'Isabella Leonarda (1620-1704). Le 2<sup>e</sup> prix (750 €) a été décerné à Geert D'hollander, carillonneur de la Bok Tower à Lake Wales (FL, USA), pour son arrangement de la Suite n° 1 pour clavecin de Joseph-Hector Fiocco (1703-1741). Le 3<sup>e</sup> prix (500 €) a été attribué à Roy Kroezen, carillonneur à Centralia (Ill, USA), pour son arrangement de la Suite française n° 2 de J.S. Bach (1685-1750).

Les 5 premières compositions lauréates dans chacune de ces deux catégories seront publiées et mises à la disposition de la communauté des carillonneurs.

## Divers

Jeroen Heijungs (NL) a, par ailleurs, récemment réalisé une version 'compacte' des 11 préludes pour carillon de Matthias Vanden Gheyn. Dans cette version, chaque prélude occupe 4 pages au maximum, ce qui facilite la gestion des partitions sur le pupitre du clavier de carillon. Ces partitions sont téléchargeables gratuitement à partir du site [www.vdg300.be](http://www.vdg300.be) (onglet VDG300 challenge/ Downloads).

**SAVE THE DATE**

*Journée de sensibilisation au*

## **RÔLE DU CARILLON DANS L'ANIMATION DES COMMUNAUTÉS LOCALES**

**Tournai, le 20 mai 2022**

Une journée internationale de sensibilisation au rôle du carillon comme outil d'animation des communautés locales aura lieu le **20 mai 2022** dans les locaux de l'Office du Tourisme de Tournai.

Organisée par le *Belgian Carillon Heritage Committee* (BCHC) <sup>(1)</sup>, cette journée s'adresse aux personnes impliquées dans l'animation culturelle et touristique de leur entité, aux administrations en charge de la sauvegarde de patrimoine matériel et immatériel, aux propriétaires de carillons, aux carillonneurs, à leurs comités de soutien, etc.

À son programme figureront la présentation d'exemples concrets d'utilisation du carillon comme élément d'animation culturelle et touristique, ainsi que la présentation de pistes d'avenir dans ce domaine. À l'issue de cette journée, les participants recevront une 'toolbox' contenant des conseils pratiques en matière de gestion de carillons manuels ou automatiques.

Le programme détaillé de cette journée sera publié dans le prochain numéro du Bulletin Campanaire.

Nous vous invitons à ***inscrire dès à présent cet événement à votre agenda.***

### **Infos :**

ACW : [sc.joris@skynet.be](mailto:sc.joris@skynet.be)

BCHC : [luc.rombouts@telenet.be](mailto:luc.rombouts@telenet.be)

Ville de Tournai : [catherine.vandenbroecke@tournai.be](mailto:catherine.vandenbroecke@tournai.be)



Association  
Campanaire  
Wallonne



VLAAMSE  
BEIAARD  
VERENIGING



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



1. Créé dans la foulée de la reconnaissance par l'UNESCO de la Culture du carillon de Belgique comme exemple de meilleure pratique de sauvegarde de patrimoine culturel immatériel, cet organisme réunit des représentants de l'ACW, de la Vlaamse Beiaardvereniging et des instances culturelles de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles.

# CONCOURS INTERNATIONAL DE CARILLON

## MAURICE ET GÉO CLEMENT

pour JEUNES CARILLONNEURS

Tournai, les 21 et 22 mai 2022



Mis sur pied par la Ville de Tournai, le Concours International de Carillon Maurice et Géo Clément 2022 est destiné aux carillonneurs et élèves de carillon de moins de 21 ans à la date du 19 mai 2022.

Deux catégories sont prévues :

- Catégorie « **clavier seul** » (= jeu manuel sans utilisation du pédalier)
- Catégorie « **clavier et pédalier** » (= jeu complet du carillon)

Le règlement complet du concours, résumé ci-après, peut être demandé au secrétariat du concours, dont les coordonnées figurent en fin d'article.

### Inscriptions

L'inscription au concours est gratuite. Elle se fera du 22 février au 29 avril 2022, via le formulaire d'inscription disponible au secrétariat du concours.

L'inscription sera effective dès réception par le secrétariat du concours de la version digitale du formulaire d'inscription et d'une copie de la partition du morceau libre qui sera présenté par le/la candidat(e). Par catégorie, seules les douze premières candidatures seront retenues.

### Programme

#### **Vendredi 20 mai**

Le concours sera inauguré à l'issue de la *Journée internationale de sensibilisation au rôle du carillon* organisée à Tournai par le Belgian Carillon Heritage Committee, en collaboration avec l'Association Campanaire Wallonne et la Ville de Tournai (voir p. 28).

***Samedi 21 mai : catégorie « clavier seul »***

- À partir de 10h30, au carillon ambulant Reine Fabiola <sup>(1)</sup> : audition de l'œuvre imposée
- À partir de 14h30, au carillon du beffroi <sup>(2)</sup> : audition de l'œuvre libre

***Dimanche 22 mai : catégorie « clavier et pédalier »***

- À partir de 10h30, au carillon du beffroi <sup>(2)</sup> : audition de l'œuvre imposée
- À partir de 14h30, au carillon du beffroi : audition de l'œuvre libre
- En fin d'après-midi, à l'Office du Tourisme : proclamation et remise des prix

**Répertoire*****Catégorie « Clavier seul »***

- Œuvre imposée : « Enfantillages » (compositeur : Thierry Bouillet)
- Morceau libre (classique, étude, prélude...), d'une durée de 3 à 5 minutes

***Catégorie « Clavier et pédalier »***

- Œuvre imposée: « Thèmes et variations » (compositeur : Géo Clément)
- Morceau libre : adaptation personnelle d'un morceau actuel (jazz, pop, variété...), d'une durée d'environ 5 minutes.

Une copie des morceaux imposés peut être obtenue au secrétariat du concours.

Les partitions des œuvres libres transmises à ce secrétariat lors de l'inscription ne pourront contenir aucune indication pouvant révéler l'identité ou la nationalité du candidat.

---

1. Le carillon Reine Fabiola possède 49 cloches. Tessiture (notation belge) : Si bémol1 - Do2 (= Do clavier) - Ré2 - Mi bémol2, puis chromatique jusqu'à Do6. Clavier et pédalier aux normes européennes.

2. Le carillon du beffroi possède 55 cloches. Tessiture (notation belge) : Ré1 (= Do clavier) - Mi1 - Fa1 - chromatique jusqu'à La5. Clavier et pédalier aux normes européennes.

## **Répétitions**

Les candidats de la catégorie « clavier seul » pourront s'exercer sur le carillon ambulant Reine Fabiola le samedi 21 mai entre 8h et 10h (Place de l'Évêché). Ceux de la catégorie « clavier et pédalier » pourront le faire sur le carillon du beffroi le dimanche 22 mai entre 8h et 10h. Contact sera pris à cet effet avec le secrétariat du concours, entre le 9 et le 17 mai.

## **Jury**

- Président : Koen COSAERT, directeur de l'École royale de carillon de Malines
- Secrétaire : Thierry BOUILLET, maître-carillonneur des villes de Tournai, Namur et Dinant
- Charles DAIRAY, maître-carillonneur titulaire de Deinze, Lyon, Le Quesnoy et Orchies ; co-titulaire à Mons et Saint-Amand les Eaux
- Audrey DYE, maître-carillonneur des villes de Mons et Wavre
- Pascaline FLAMME, maître-carillonneur des villes de Tournai, Mons, Ath
- Jean-Claude MOLLE, maître-carillonneur de la Ville d'Ath

## **Prix**

### ***Catégorie « Clavier seul »***

1er prix (Prix Maurice Clément)

- Une carte musique Spotify d'une valeur de 100€
- Un cadeau de l'Association Campanaire Wallonne : publication(s) musicale(s) ou autre(s)
- Le trophée du concours et les douceurs sucrées du terroir

2e prix :

- Une carte musique Spotify d'une valeur de 50€
- Un cadeau de l'Association Campanaire Wallonne : publication(s) musicale(s) ou autre(s)
- Le trophée du concours et les douceurs sucrées du terroir

3e prix :

- Une carte musique Spotify d'une valeur de 25 €
- Un cadeau de l'Association Campanaire Wallonne : publication(s) musicale(s) ou autre(s)
- Le trophée du concours et les douceurs sucrées du terroir

**Catégorie « Clavier et pédalier »**

1er prix (Prix Géo Clément)

- Un dictaphone-enregistreur numérique type Sony PCM (valeur 300 €)
- Un cadeau de l'Association Campanaire Wallonne : publication(s) musicale(s) ou autre(s)
- Une carte musique Spotify d'une valeur de 50 €
- Le trophée du concours et les douceurs sucrées du terroir

2e prix :

- Une carte musique Spotify d'une valeur de 100€
- Un cadeau de l'Association Campanaire Wallonne : publication(s) musicale(s) ou autre(s)
- Le trophée du concours et les douceurs sucrées du terroir

3e prix :

- Une carte musique Spotify d'une valeur de 50€
- Un cadeau de l'Association Campanaire Wallonne : publication(s) musicale(s) ou autre(s)
- Le trophée du concours et les douceurs sucrées du terroir

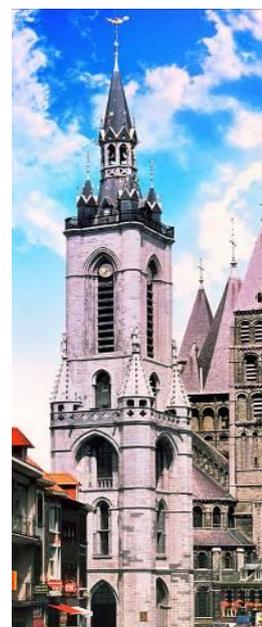
**Prix « coup de cœur du public »** : invitation à donner un concert au beffroi de Tournai en 2023



*Le carillon ambulant  
Reine Fabiola*



*Le clavier du carillon du beffroi*

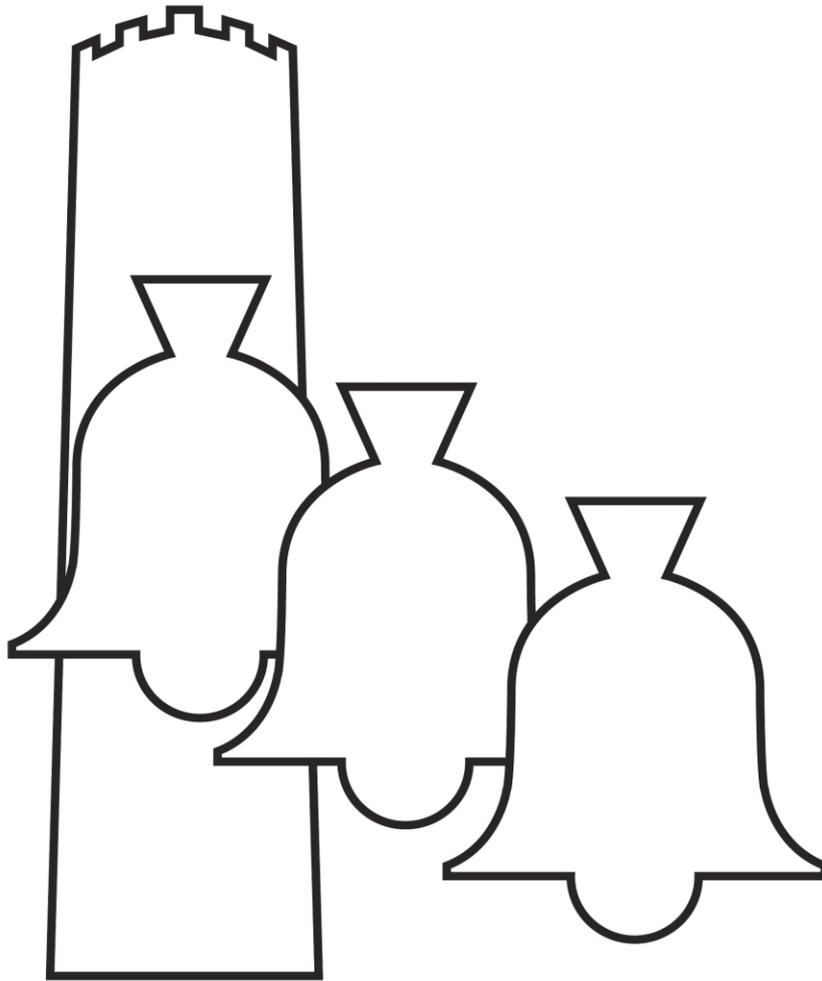


**Secrétariat du concours** (informations, inscription, etc.) :  
Catherine Vanden Broecke – Office du Tourisme de Tournai  
[catherine.vandenbroecke@tournai.be](mailto:catherine.vandenbroecke@tournai.be) – Tél. : 0032.(0)69.59 08 22

# MICHIELS

CLOCHES • CARILLONS • HORLOGES DE TOUR

MAISON FONDEE EN 1860



---

Korenmarkt 6, 2800 Mechelen  
Tel. +32 (0)15 42 12 96 - Fax. +32 (0)15 43 19 12  
michielsmechelen@telenet.be

## DEUX MÉCANIQUES HISTORIQUES

# complètent l'inventaire ACW

## des horloges monumentales de Wallonie

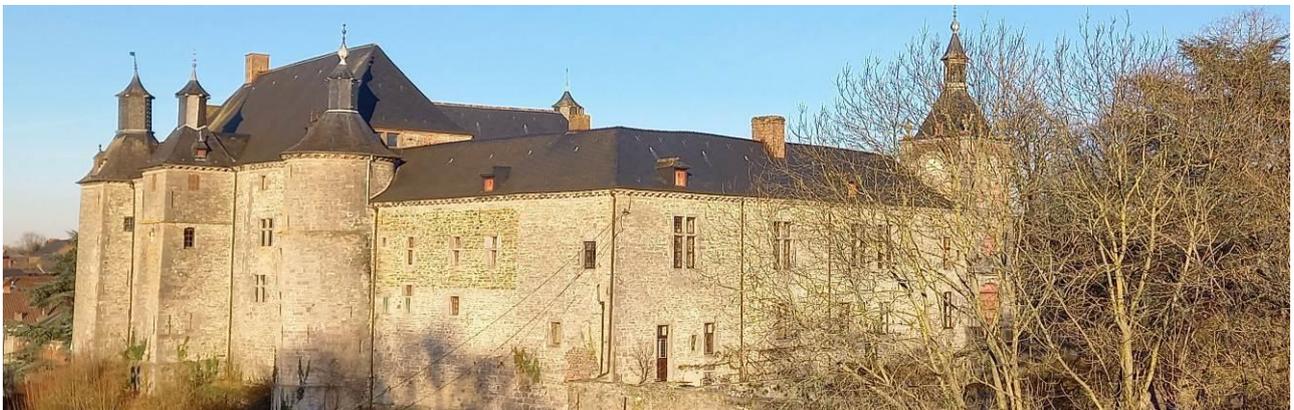
*Serge Joris et Marc Streel*

### 1. HORLOGE DU CHÂTEAU D'ÉCAUSSINNES-LALAING

C'est par un heureux concours de circonstances que nous avons pu faire une expertise préliminaire de l'horloge monumentale du château d'Écaussinnes-Lalaing (Hainaut) et compléter de la sorte l'inventaire ACW de ce type de mécaniques.

#### *Un peu d'histoire*

Initialement propriété de la famille des seigneurs d'Écaussinnes, ce château date vraisemblablement du dernier quart du XIII<sup>e</sup> siècle. Il passa en 1357 dans le giron de la famille de Lalaing, puis, en 1428, dans celui de la famille de Croÿ.



*Vue sud-ouest du château d'Écaussinnes-Lalaing*

Après un retour en 1528 dans le giron de la famille de Lalaing, il fut acquis en 1624 par la famille van der Burch, qui l'occupa jusqu'à sa vente au duc d'Arenberg en 1854.

Tombé par la suite en décrépitude, le château fut sauvé par le chanoine montois Edmond Puissant, ardent défenseur du patrimoine hennuyer. Il racheta le château en 1922 et initia des travaux de restauration en vue de la mise en valeur de l'édifice. En 1956, le château fut ensuite acquis par le comte Adrien van der Burch, qui entreprit une nouvelle série de travaux de restauration dans l'optique de transformer une partie du

château en musée. Il le dota entre autres de collections d'arts décoratifs du Hainaut et créa en 1948 la Fondation van der Burch, destinée à assurer la continuité de son œuvre. Cette fondation est encore active actuellement.

C'est Mme Clotilde d'Ursel, apparentée aux van der Burch et résidant au château, qui nous a très aimablement ouvert les portes de la partie privative de ce château pour procéder à l'expertise de l'horloge monumentale qui s'y trouve.

### ***La tour-porche et son horloge***

La tour-porche du château date du début du 18<sup>e</sup> siècle. Édifiée selon un plan carré, elle comporte trois niveaux, dont le premier est occupé par l'horloge monumentale. Doté de 3 cadrans, l'édifice est surmonté d'un campanile contenant deux cloches de taille moyenne, jadis reliées à l'horloge mécanique.



*L'horloge de la tour-porche*

En absence d'indications relatives au constructeur et à l'année de fabrication de cette horloge, certains éléments (structure générale, assemblage par clavettes, facture des roues dentées, éléments de décoration, etc.) font penser qu'il s'agit d'une mécanique datant de la seconde moitié du 18<sup>e</sup> siècle. Cette datation est compatible avec la date de construction de la tour-porche elle-même (voir ci-avant).

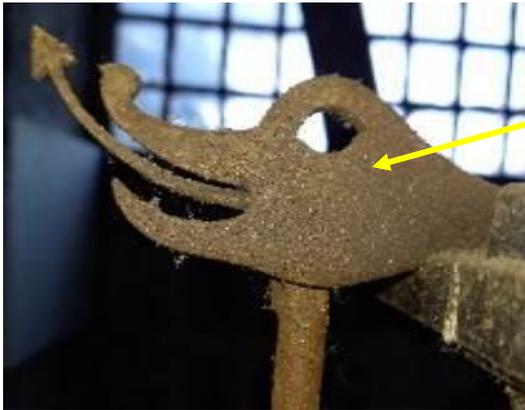
L'horloge présente trois corps de rouage : le médian (indiqué par 'M' sur la photo en page 35) est le 'mouvement' assurant la mesure et l'indication de l'heure. Les deux autres (indiqués respectivement par 'H' et 'D H' sur la photo en page 35) assurent la sonnerie des heures et des demi-heures.

### **Caractéristiques de l'horloge du château d'Écaussinnes-Lalaing**

Constructeur	=	Inconnu
Année de construction	=	milieu du 18s (estimation)
Bâti	=	type cage (fer forgé, claveté)
Dimensions (L / P / H)	=	100 / 68 / 64 cm
Nombre corps de rouage	=	3
Echappement	=	à ancre
Oscillateur	=	balancier (dont seul subsiste la lentille)
Remontage	=	manuel
Autonomie	=	journalière
Nombre de poids	=	3 (métalliques)
Cadrans extérieurs	=	3 (à 1 seule aiguille)
Commande des sonneries	=	à roues de compte
Fréquence de sonnerie	=	heure et demi-heure
Nombre de cloches	=	2
État général	=	quasi complète (hormis le balancier)

Le plancher de l'étage au-dessus de l'horloge est muni d'ouïes qui, par un jeu de poulies encore visibles, permettaient le passage des câbles reliant les poids de l'horloge à la mécanique elle-même. Au sol, près de l'horloge, se trouve un ancien poids en pierre. Ce dernier pourrait provenir d'une horloge monumentale plus ancienne, qui fut peut-être présente au château avant l'actuelle (ce qui expliquerait également l'existence de cadrans à une seule aiguille).

De part et d'autre en haut du châssis de l'horloge, on observe une tête de dragon terminant le levier servant, par son soulèvement, au déclenchement de la sonnerie de l'heure ou de la demi-heure, selon le cas. Cette extrémité est également reliée à une masselotte permettant au levier de revenir dans sa position initiale après soulèvement. Ce type d'ornementation est rare et pourrait être la signature du constructeur de l'horloge <sup>(1)</sup>.



*Ornementation à tête de dragon*



Le tintement des 2 cloches du campanile de la tour-porche est piloté aujourd'hui par un système électronique (Apollo de première génération). Vu l'exiguïté des lieux, il ne nous a pas été possible d'examiner ces cloches de près afin d'en relever les éventuelles inscriptions relatives à leur fondeur et leur date de fabrication.

Vu son âge et son bon état de conservation, l'horloge du château d'Écaussinnes-Lalaing a une valeur patrimoniale certaine. Après restauration, une valorisation par son exposition dans la partie visitable du château serait une heureuse initiative. Pareille valorisation n'est toutefois pas à l'ordre du jour, compte tenu des autres travaux de restauration dont le château a actuellement besoin.

#### *Bibliographie consultée :*

Frans DOPÉRE, *Le Château fort d'Écaussinnes-Lalaing*, Carnets du Patrimoine, n° 67, Institut du Patrimoine Wallon (2010).

1. Voir à ce sujet *Le Bulletin Campanaire* 2010/3 - n° 63, p. 36.

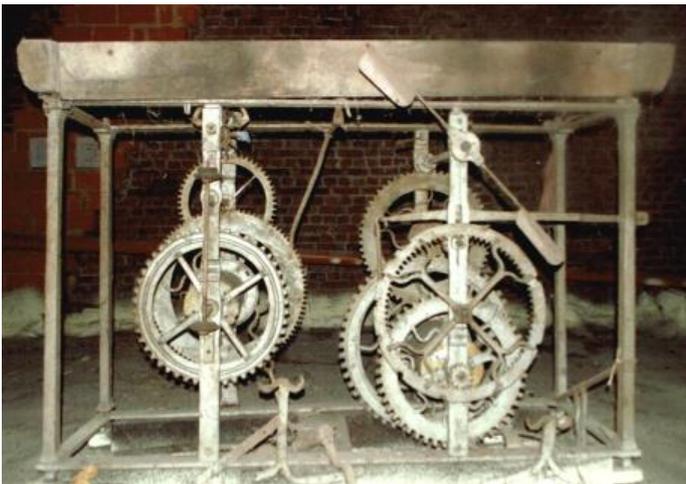
## 2. HORLOGE DE L'ÉGLISE D' HAININ

Rejoints par Guy Roland <sup>(2)</sup>, nous nous sommes rendus ensuite à Hainin <sup>(3)</sup> où la Fabrique d'église locale nous demandait d'effectuer une visite-conseil de l'ancienne horloge de l'église afin d'évaluer la possibilité d'une valorisation de cette mécanique.

Lors du passage au 21<sup>e</sup> siècle, d'importants travaux de consolidation du clocher d'Hainin ont dû être réalisés, nécessitant le démontage de l'horloge et des cadrans de la tour.

La Fabrique d'église a heureusement veillé à ce que l'horloge soit remontée et conservée en lieu sûr (= grenier d'un édifice communal).

Divers éléments (structure générale, mode d'assemblage, etc.) de cette horloge font penser qu'il s'agit, ici aussi, d'une mécanique datant du milieu du 18<sup>e</sup> siècle. Elle pourrait avoir été construite pour équiper le clocher érigé en 1731.



*État actuel de l'ancienne horloge  
de l'église d'Hainin*

Une valorisation de ce patrimoine horloger par sa restauration puis exposition permanente dans le fond de l'église nous semblent une

---

2. Administrateur de l'ACW.

3. Hainin fait partie de la commune de Hensies, près de Saint-Ghislain (Province du Hainaut).

heureuse perspective, qui aurait également le mérite de rapprocher l'horloge de son lieu de fonctionnement historique.

L'horloge est relativement complète. Dans le cadre d'une restauration, les quelques éléments manquants pourraient facilement être refaits en s'inspirant du style des autres éléments de cette mécanique.



*Mécanisme d'échappement*



*Roue de compte*

### **Caractéristiques de l'horloge de l'église d' Hainin**

Constructeur	=	Inconnu
Année de construction	=	milieu du 18s (estimation)
Bâti	=	type cage (fer forgé, claveté)
Dimensions (L / P / H)	=	193 / 76 / 130 cm
Nombre corps de rouage	=	2
Echappement	=	à ancre
Oscillateur	=	balancier (longueur = 445 cm)
Remontage	=	manuel
Autonomie	=	journalière
Nombre de poids	=	2 (pierre)
Cadrans extérieurs	=	2 (démontés)
Commande des sonneries	=	à roue de compte
Fréquence de sonnerie	=	heure
Nombre de cloches	=	1
État général	=	assez complète

Photos : © ACW

# Potins campanaires

- **Inondations catastrophiques du mois de juillet**

Comme cela a été le cas pour diverses autres localités, le centre-ville de Verviers a été très fortement impacté par les inondations ayant frappé le pays mi-juillet.

Outre de nombreuses habitations, commerces et autres édifices, trois églises de la ville ont été sous eau, dont l'église Notre-Dame des Récollets, située en bordure de Vesdre <sup>(1)</sup>.

Au vu du climat de détresse régnant dans la ville, l'inauguration de l'horloge monumentale de l'église St-Remacle, qui devait avoir lieu le 4 septembre, a été postposée sine die. La séance de tribolage <sup>(2)</sup> qui était prévue dans ce cadre a toutefois été maintenue.



*Verviers : Église Notre-Dame des Récollets sous eau*



A.-L. Crickboom

*L'Équipe verviétoise de triboleurs*

1. La tour de cette église héberge un carillon Michiels de 40 cloches.
2. Le tribolage, synonyme de 'coptée campanaire', consiste en un tintement rythmique de cloches de volée par leur battant relié à des cordes (ou des chaînes) actionnées par les mains ou les pieds.

À Wavre, c'est l'église St-Jean-Baptiste, située à proximité de la Dyle <sup>(3)</sup>, qui s'est trouvée sous eau (photo).

À Tellin, l'ancienne fonderie de cloches, aujourd'hui devenue musée campanaire, a de même été inondée.



© Le Vif

- **Titulariat des classes de carillon à Liège et Ath**

Jean-Claude Molle et Jean-Christophe Michallek ayant pris leur retraite, ce sont respectivement Marie-Madeleine Crickboom et Pascaline Flamme qui, à l'occasion de la rentrée académique 2021, ont pris la relève comme titulaires des classes de carillon de l'Académie Grétry de Liège et de l'Académie de musique d'Ath.

Nous leur souhaitons plein succès dans leur nouvelle fonction.

- **Tournai : fermeture temporaire du beffroi**

En raison de signes d'instabilité, l'accès au beffroi communal est interdit au public depuis le début de l'été. Cloches et carillon sont muets depuis.

Des expertises sont en cours afin de définir les moyens de remédier à la situation au plus tôt.

- **Dinant : Carillon commémoratif de la Guerre et de la Paix**

Installé en 2015, le carillon Eijsbouts de la collégiale Notre-Dame de Dinant figure désormais sur la carte du site [www.peacecarillons.org](http://www.peacecarillons.org) indiquant l'emplacement des carillons commémoratifs de la Guerre et de la Paix de par le monde.

Ce site est géré par le réseau intitulé *International Network for War Memorial and Peace Carillons*, qui regroupe de manière informelle l'ensemble de ces carillons commémoratifs (voir à ce sujet *Le Bulletin Campanaire* 2021/1 - n° 102, p. 20).

---

3. La tour de cette église héberge un carillon Michiels de 50 cloches.

# Le courrier des lecteurs

## CARILLONS EN PROMENADE

Samedi 14 août, le soleil et une vingtaine de participants étaient de la partie pour l'activité « Carillons en promenade » organisée par l'Office du Tourisme de la Ville de Liège. La *Cité ardente* a ce privilège d'héberger trois carillons historiques dotés d'un clavier : cathédrale St-Paul, collégiale St-Jean et collégiale St-Barthélemy.



*Cathédrale St-Paul*



*Collégiale St-Jean*



*Collégiale St-Barthélemy*

Entraînés par un binôme guide et carillonneur, les participants ont entendu dans les cloîtres de ces 3 édifices une même mélodie (*Ma préférence*, de Julien Clerc, interprétée au clavier par Jean-Christophe Michallek) afin de leur permettre de comparer le timbre et la tonalité d'un carillon 'poids plume', tel celui de la collégiale St-Jean, 'poids lourd', tel celui de la cathédrale, et 'poids moyen', tel celui de la collégiale St-Barthélemy. L'histoire mouvementée et la description de l'architecture de ces édifices furent commentées par René Dufour. Ils ont ainsi pu admirer la Cathédrale dans son plus bel appareil après la fin de sa restauration.

Cette année, la balade était agrémentée d'image et de son : le public en bas des tours pouvait en effet converser en direct avec le carillonneur et suivre sa prestation sur un écran. Elle s'est clôturée à la collégiale St-Barthélemy par un hommage au compositeur Matthias Vanden Gheyn à l'occasion du tricentenaire de sa naissance. Les participants ont pu ensuite rejoindre le carillonneur en haut de la tour pour découvrir l'instrument et les cloches fondues par ce même Matthias Vanden Gheyn.

En cette belle journée d'été, nous avons assisté à un véritable 'triathlon culturel et musical' : la tête, les oreilles et les jambes ont en effet été stimulées simultanément, pour le plus grand bonheur de toutes et tous.

**René Dufour**

# Nouvelle publication

---

## L'histoire de l'horlogerie liégeoise au XVIIIème siècle

**Eddy Fraiture**

191 pages – 285 x230 mm

Ed. : Peeters Publishers (Leuven)

ISBN 978-90-429-4993-3 (2020)

Prix : 49 € (port non compris)



Au 18ème siècle, Liège devint une ville d'horlogers hors pair. D'abord Gilles de Beeffe et ensuite Hubert Sarton ont dominé de leur personnalité toute une génération d'excellents horlogers-mécaniciens.

Malheureusement, on oublie trop facilement ces autres horlogers hors pair comme les Boty, Gilles et Henry de Herve, Dieudonné Kinable, Lambert Joseph Laguesse, Michel Joseph Ransonnet, les Rossius, Gilles et Emile Rouma, Remacle Sotiau et bien d'autres encore. À la fin du 18ème siècle, il y eut plus de cinq cents horlogers à Liège, mais qui se rappelle encore leurs noms ?

Eddy Fraiture nous raconte avec amour et connaissance la vie et l'œuvre de ces hommes souvent méconnus. Il a noté leurs désillusions et déceptions, mais également leurs créations inventives, leur passion.

La plupart de ces horlogers ont vécu à Liège, mais quelques-uns se sont établis à Paris, d'autres à Maastricht, La Haye ou Nancy.

Ce livre est largement illustré de nombreuses photos inédites d'horloges inconnues, monumentales ou non. On y trouvera également des mouvements ingénieux.

Un livre pour le connaisseur, mais également pour les amoureux d'horlogerie, entre autres monumentale.

# La revue des revues

---

Les revues sont classées ci-dessous par ordre alphabétique. Des informations complémentaires relatives à leur contenu peuvent être obtenues à la rédaction du Bulletin Campanaire.

## **CLOCHES ET CARILLONS**

- **Bulletin (publication annuelle de la Guild of Carillonneurs in North America, GCNA), vol. 70 (2021)**

Le congrès 2019 de la GCNA à Bok Tower gardens (FL, USA) – Introduction à la bibliographie internationale de musique pour carillon composée par des femmes, des transgenres et des non-binaires – Jérémie de Ronjoux et son « Traité des proportions harmoniques des cloches » publié à Paris en 1765 – Iconographie des cloches du Netherlands Carillon à Arlington (VA, USA).

- **Campanae Lovanienses (Louvain), 34e année, n° 2 – juin 2021**

Anecdotes vécues lors de visites d'inventaire campanaire dans l'Est du Brabant flamand (suite) et livres publiés dans le cadre de ces inventaires – Les Mémoires de Matthias Vanden Gheyn (suite) – Le groupe folklorique Wör, ambassadeur de la musique pour carillon des anciens Pays-Bas – Programme des concerts d'été aux carillons de Leuven – Exposition campanaire à Ename – Programme de l'excursion campanaire à Turnhout et Hilvarenbeek.

- **Clocke Roeland (Les amis du carillon de Gand), 25e année, n° 2 – avril-mai-juin 2021**

Techniques de déchiffrement des inscriptions figurant sur les cloches – Les cloches de l'église St-Paul à Gand – Programme des concerts d'été au carillon de Gand.

- **Klok & Peel Magazine (Klok & Peel Museum Asten, NL), 8e année, n° 16 – Été 2021**

La restauration du Netherlands Carillon (Arlington, VA, USA) par Eijsbouts – Renaissance virtuelle d'un carillon à Ename (BE).

- **L'Art Campanaire (Gilde des Carillonneurs de France, GCF), n° 101 – avril 2021**

Programme de l'Examen national de la guilde, à Bergues – Programme du congrès 2021 de la guilde, à Cholet – Le festival de carillon à Toulouse – Calais, une ville endormie sur le plan campanaire – In memoriam Luigi Bergamo, fondeur de cloches à Villedieu-les-Poêles.

- **Magazine (Vlaamse Beiaardvereniging, VBV), 27e année, n°2 – avril-mai-juin 2021**

Redécouverte du clavier d'un carillon du 18<sup>e</sup> siècle à Audenarde – Comparaison musicale des préludes pour carillon de Matthias Vanden Gheyn et de Joannes Volckerick – Les amis du carillon de Bruges – Éphémérides de l'École de carillon de Malines – Un carillon en projet à Waregem – Matthias Vanden Gheyn, auteur du carillon de l'abbaye du Val-St-Lambert (Liège) – Le démontage du carillon d'Ypres en vue de la restauration des Halles et du beffroi qui les surmonte – Le carillon de Arnhem (NL) – Nouvelles brèves.

- **Patrimoine Campanaire (Société Française de Campanologie, SFC), n° 97 – mai-août 2021**

Le patrimoine campanaire des grandes villes : le grand absent dans les politiques locales – Actualités campanaires de France et d'ailleurs – Conflits, droit et jurisprudence en matière campanaire – Le courrier des lecteurs – La vie de l'association – Nouvelles acquisitions de la bibliothèque de l'association.

**Supplément** (50 pages) : Les sonneries d'horloge de l'Hôtel de Ville et des mairies d'arrondissement de Paris.

## **HORLOGERIE MONUMENTALE**

L'association néerlandaise de protection de l'horlogerie monumentale (*Stichting tot het Behoud van het Torenuurwerk*) a définitivement arrêté la publication de son périodique *Het Torenuurwerk*, dont nous avons pendant de nombreuses années fait écho dans notre rubrique *La Revue des Revues*.

À défaut, nous suggérons aux amateurs d'horlogerie monumentale de rejoindre le groupe Facebook français '*Passionnés d'horlogerie d'édifice*', très prolifique et instructif en matière d'horlogerie monumentale.

# Agenda

---

## Journée d'étude – Concours

- **20 mai 2022 : Tournai : Journée BCHC de sensibilisation au rôle du carillon dans l'animation des communautés locales**  
Voir infos en page 28.
- **20-22 mai 2022 : Tournai : Concours international de carillon Maurice et Géo Clément**  
Ce concours s'adresse aux jeunes carillonneurs et élèves de classes de carillon. Voir infos en page 29.

## Concerts et auditions de carillons

*Informations parvenues à la rédaction du Bulletin Campanaire en date du 20 septembre. Les villes sont classées par ordre alphabétique :*

- **Ath : Carillon de l'église St-Julien**

Auditions à horaire régulier :

- Les 1er et 3e samedis des mois d' octobre et novembre, à 14h :  
Jean-Claude Molle, secondé les 3<sup>e</sup> samedis du mois par Aurélie Amistadi et Julien Govoorts
- Les 2e et 4e samedis du mois à 15h : Chantal Mollet

Concerts :

- Jeudi 11 novembre à 11h : Jean-Claude Molle, à l'occasion de l'Armistice
- Dimanche 14 novembre, entre 14 et 17h : Sophie et Caroline Jaumotte, Aurélie Amistadi
- Samedi 4 décembre à 14 h : Jean-Claude Molle, à l'occasion des fêtes patronales
- Dimanche 19 décembre à 17h : Concert de Noël par le Collectif local de carillonneurs

Lieu d'écoute conseillé : cour de la Maison des Géants.

*Renseignements* : Tél. : 068-45.45.37.

- **Braine-le-Comte : Carillon de l'église St-Géry**

Auditions occasionnelles, par Francine Berte

*Renseignements* : Tél. : 0494-87.53.89.

- **Bruxelles : Carillon de la cathédrale St-Michel**

Les concerts sont organisés par l'asbl Tintinnabulum. Ils ont lieu à 14h00 :

- Dimanche 7 novembre : Marie-Madeleine Crickboom
- Vendredi 24 décembre : Nadine Govers
- Vendredi 31 décembre : Matthieu Lenaerts

Lieu d'écoute conseillé : esplanade devant la cathédrale.

*Renseignements* : Tél. : 0479-73.66.64.

- **Bruxelles : Carillon du Parlement fédéral**

Les concerts ont lieu de 12h30 à 13h15 :

- Mardi 12 octobre : Frank Deleu, à l'occasion de la rentrée parlementaire
- Lundi 15 novembre : Elien Van Den Broeck, à l'occasion de la Fête du Roi et de la Fête de la Communauté germanophone

Lieu d'écoute conseillé : esplanade au croisement de la rue de la Presse et de la rue de Louvain.

*Renseignements* : Tél. : 02-501.72.49.

- **Chimay : Carillon de la collégiale Saints-Pierre-et-Paul**

Audition les dimanches 17 octobre, 7 novembre et 5 décembre, à 12 heures.

Au clavier : Jean-Paul Rouwez.

*Renseignements* : Tél. : 060-21.25.14.

- **Dinant : carillon de la collégiale Notre-Dame**

Auditions tous les mercredis à 18h, jusqu'au 3 novembre, par Thierry Bouillet.

Lieu d'écoute conseillé : rive gauche de la Meuse, en face de la collégiale.

*Renseignements* : Tél. : 0497-43.59.74.

- **Enghien : Carillon de l'église St-Nicolas**

Dimanche 19 décembre à 15h30 : concert de Noël par Chantal Mollet.

*Renseignements* : Tél. : 0470-01.56.73.

- **Florenville : Carillon de l'église de l'Assomption**

Audition chaque 1<sup>er</sup> mercredi du mois à 10h, jusqu'à la Toussaint, avec Béranger Goffette au clavier.

*Renseignements* : Tél. : 0498-50.03.24.

- **Gembloux : Carillon du beffroi**

Concert de Noël le vendredi 24 décembre à 11h par Serge Joris et Cécile Vandenbyvang.

*Renseignements* : Tél. : 0478-52.21.40.

- **Huy : Carillon de la collégiale Notre-Dame**

Concerts par Gauthier Bernard :

- Jeudi 11 novembre à 14h30

- Mercredi 22 décembre à 10h30 : concert de Noël

*Renseignements* : Tél. : 0472-87.72.55.

- **Liège : Carillon de la cathédrale St-Paul**

Concert le samedi 13 novembre à 12h30 par les carillonneurs de Liège-Carillons, à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Georges Brassens.

Lieu d'écoute conseillé : cloître de la cathédrale.

*Renseignements* : Tél. : 0498-24.92.46.

- **Liège : Carillon de la collégiale St-Barthélemy**

- Chaque jour, du 17 au 23 décembre, de 17h à 18h, Nadelet par Jean-Christophe Michallek pour l'annonce de la fête de Noël

- Le vendredi 24 décembre, audition du carillon à 14h à l'occasion du "Noël des déshérités" organisé par Sant'Egidio

Lieux d'écoute conseillés : Place St-Barthélemy ou cloître de la collégiale.

*Renseignements* : Tél. : 0498-24.92.46.

- **Mons : Carillon du beffroi**

- Vendredi 22 octobre à 18h30 : Patrice Poliart

- Jeudi 11 novembre à 11h (heure à confirmer)

- Dimanche 14 novembre à 14h30 : Charles Dairay

- Dimanche 12 décembre à 14h30 : Patrice Poliart

*Renseignements* : Tél. : 065-33.55.80 (Office du Tourisme)

- **Namur : Carillon de la cathédrale**

Audition le samedi à 10h, jusqu'à la Toussaint, avec Thierry Bouillet au clavier.

*Renseignements* : Tél. : 0497-43.59.74.

- **Nivelles : Carillon de la collégiale Ste-Gertrude**

Les auditions à horaire régulier ont pris fin début octobre. Elles reprendront à Pâques de l'année 2022.

*Renseignements* : Tél. : 067-21.54.13 (Office du Tourisme)

- **Soignies : Carillon de la collégiale St-Vincent**

Auditions à horaire régulier :

- Le mardi à 10h30 : Francine Berte
- Le samedi à 15h : Patrice Poliart

Concert du 11 novembre, après la célébration de l'Armistice : Patrice Poliart.

Concerts de Noël :

- Samedi 18 décembre à 15 h : Patrice Poliart
- Mardi 21 décembre à 10h30 : Francine Berte
- Vendredi 24 décembre à 15 h : Patrice Poliart.

*Renseignements* : Tél. : 0473-89.07.41.

- **Tournai : Carillon du beffroi**

Ainsi qu'annoncé en p. 41, le carillon du beffroi est actuellement muet, en attente de travaux de consolidation de l'édifice.

- **Verviers : Carillon de l'église Notre-Dame des Récollets**

Les quatre vendredis de l'Avent (3, 10, 17 et 24 décembre), le carillon sera animé vers 16h par Marie-Madeleine Crickboom.

*Renseignements* : Tél. : 0479-32.19.57.

- **Wavre : Carillon de l'église St-Jean-Baptiste**

Auditions à horaire régulier : le mercredi et le samedi de 11h à 12h, avec Audrey Dye au clavier.

Concerts de fin d'année :

- Dimanche 19 décembre à 16h : concert des chorales pour Wavre Solidarité, avec la participation de la classe de carillon
- Mercredi 22 décembre à 19h : concert de l'Académie de musique, avec la participation de la classe de carillon
- Vendredis 24 et 31 décembre à 16h : concerts par Audrey Dye pour les réveillons de Noël et de Nouvel An.

*Renseignements* : Tél. : 010-23.03.52 (Syndicat d'initiative de Wavre)  
et [www.carillonwavre.be](http://www.carillonwavre.be)

Le prochain Bulletin Campanaire paraîtra en janvier 2022.  
Les informations destinées à y être publiées sont bienvenues à  
la rédaction d'ici au 20 décembre 2021

# *Artisan campanaire*



**Olivier BAUDRI**

**Electrification des cloches**

**Horloges d'édifices**

**Dépannage**

**Entretien**

**Devis gratuits**



*Tout l'appareillage nécessaire pour le clocher AU MEILLEUR PRIX*

**Rue Léon Charlier 231 - 6927 Tellin**

Tel/ Fax : 084 / 366.595 - GSM : 0478 / 933.155

<http://www.cloche-et-cadran.be>



CLOCKS  
& BELLS

+ 32 484 41 87 87

[WWW.CLOCKSANDBELLS.BE](http://WWW.CLOCKSANDBELLS.BE)

KLOKKEN - WIJZERPLATEN - BEIAARDEN  
CLOCHES - CADRANS - CARILLONS

# CAMPA



- *Electrification*
- *Automatisation*
- *Bâtis, montures de suspensions*
- *Horloges de tours*
- *Montage, restauration et entretien d'installations en tous genres*
- *Soudure de cloche fêlée avec garantie*
- *Expertises et devis gratuits*



**Une gamme complète dont  
tous les clochers rêvent**



**Rapport QUALITE/Prix  
imbattable**

**Made in Belgium,  
Mondialement exporté**

**Mont du Carillon 39 - B-6927 TELLIN**

**Tél.: ++ 32-(0)84 - 36.70.32 - Fax: ++ 32-(0)84-36.66.59**

**E-mail: [info@campatellin.be](mailto:info@campatellin.be)**

**[www.campatellin.be](http://www.campatellin.be)**